



TEKA

Посібник з експлуатації
HSB / HSB P / HSB E / HVB / HCB / HCB P

UKR

www.teka.com

УКРАЇНСЬКА



Перед першим використанням духової шафи уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації та інструкцією зі встановлення, які йдуть у комплекті.

В залежності від моделі, аксесуари, що йдуть у комплекті можуть відрізнятися від тих, що показані на малюнках

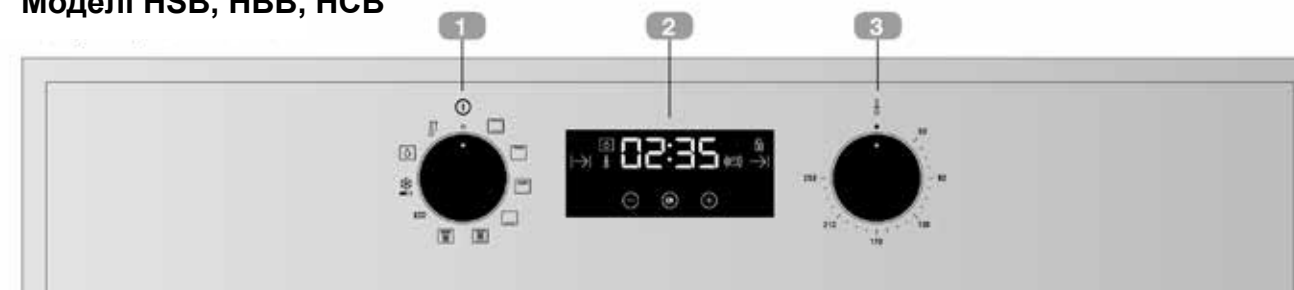
ОПИС ПРИЛАДУ



- 1 Панель управління
- 2 Замок дверцят (тільки у моделях з піролітичним очищенням)
- 3 Гриль
- 4 Тримачі для дека (в залежності від моделі)
- 5 Решітка
- 6 Деко
- 7 Петля дверцят
- 8 Внутрішнє скло
- 9 Вентиляційний отвір
- 10 Монтажний елемент
- 11 Освітлення
- 12 Задня панель
- 13 Вентилятор
- 14 Ущільнювач
- 15 Дверцята

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

Моделі HSB, HBB, HCB

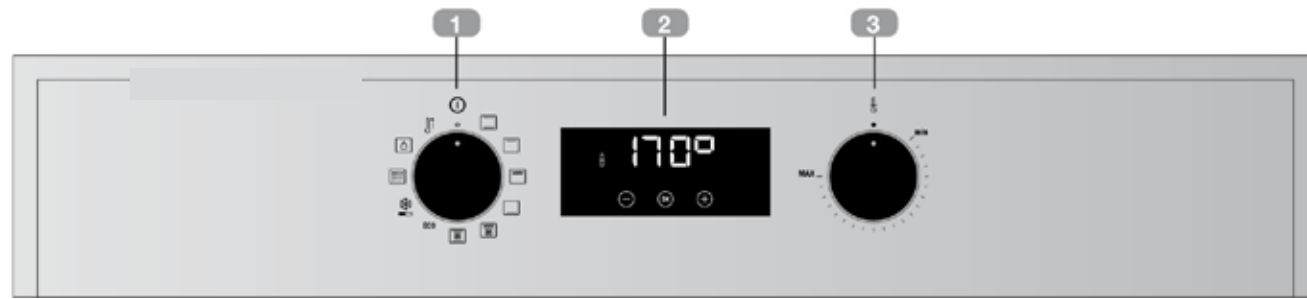


Моделі HSB E



- 1 Регулятор управління функціями.
- 2 Електронний годинник/таймер.
- 3 Регулятор температури.
- 4 Кнопки управління духовою шафою.
- 5 Світловий індикатор роботи приладу. Він означає, що увімкнений один або декілька нагрівальних елементів.

Моделі з піролітичним очищенням HSB P, HCB P



- 1 Регулятор управління функціями.
- 2 Електронний годинник/таймер. Обрана температура.
- 3 Регулятор температури.

СИМВОЛИ НА РЕГУЛЯТОРІ УПРАВЛІННЯ ФУНКЦІЯМИ

Моделі HSB 630, HSB 635, HCB 635, HCB 6435

Моделі HSB 645, HSB 644, HSB 640, HSB 645 E

Моделі HSB 625 P, HSB 620 P, HSB 635 P, HSB 630 P, HCB 6435 P

Моделі HSB 638

ФУНКЦІЇ ДУХОВОЇ ШАФИ



ІНФОРМАЦІЯ

Більш детальну інформацію щодо використання кожної окремої функції ви знайдете у окремому довіднику з порадами щодо приготування, який іде у комплекті.

○ ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ ДУХОВОЇ ШАФИ

- СТАНДАРТНА (CONVENTIONAL)
- ГРИЛЬ (GRILL)
- МАКСИГРИЛЬ (MAXIGRILL)
- НИЖНІЙ НАГВІВ (LOWER ELEMENT)
- МАКСИГРИЛЬ З ВЕНТИЛЯТОРОМ (MAXIGRILL WITH FAN)

- СТАНДАРТНА З ВЕНТИЛЯТОРОМ (CONVENTIONAL WITH FAN)
- ТУРБО (TURBO)
- ПИЦА (PIZZA)
- ECO** ECO
- РОЗМОРОЖУВАННЯ (DEFROSTING)
- HYDROCLEAN
- ПІРОЛІЗ (PYROLYSIS)
- ШВИДКИЙ ПРОГРІВ (FAST PREHEATING)

ОПИС ЕЛЕКТРОННОГО ГОДИННИКА/ТАЙМЕРА



1 СЕНСОРНІ КНОПКИ

, та : Дозволяють вам запрограмувати функції електронного годинника/таймера.

: Для моделей з електронним регулюванням температури, натисніть цю кнопку, щоб побачити поточну температуру в процесі приготування.

2 СИМВОЛИ Налаштування годинника

ТАЙМЕР: Засвітиться після обрання функції Таймер. Після завершення встановленого часу видає звуковий сигнал. Духова шафа не вимикається автоматично після завершення відліку часу таймером. Ця функція може використовуватися в процесі приготування страв у духовій шафі.

та **ПРОГРАМУВАННЯ**: Засвітиться, коли духовна шафа буде запрограмована (час приготування, час вимкнення або разом).

- **Час приготування**: Ця програма дозволяє вам налаштувати час приготування, після завершення якого духовна шафа автоматично вимкнеться.
- **Час вимкнення духової шафи**: Ця програма дозволяє вам встановити час, коли необхідно припинити приготування страви, після чого духовна шафа автоматично вимкнеться.
- та **Час приготування та Час вимкнення духової шафи**: Ця програма дозволяє вам налаштувати час приготування страви та час вимкнення духової шафи. Духова шафа автома-

тично вмикається у встановлений час та працює протягом обраного часу (Час приготування). Потім вона автоматично вимикається у встановлений час (Час вимкнення духової шафи).

БЛОКУВАННЯ КНОПОК ГОДИННИКА/ТАЙМЕРА: Означає, що сенсорні кнопки електронного годинника/таймера заблоковані для уникнення випадкового програмування дітьми..

ІНШІ ФУНКЦІЇ

НАГРІВАННЯ: Свідчить про те, що духовна шафа передає тепло продуктам.

HYDROCLEAN: Світиться, коли увімкнена функція Тека Hydroclean®.

ПІРОЛІЗ: Лише для моделей з піролітичним очищенням. Світиться, коли увімкнена функція піролітичного очищення приладу.







БЛОКУВАННЯ ДВЕРЦЯТ: Лише для моделей з піролітичним очищенням. Показує, що дверцята заблоковані, вручну або автоматично, в процесі виконання піролітичного очищення приладу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Чутливість сенсорних кнопок поступово адаптується до навколишніх умов. Коли будете підключати духову шафу до джерела живлення, переконайтеся, що панель управління чиста та на ній немає сторонніх предметів. Якщо під час натискання на сенсорні кнопки дисплей не реагує належним чином, відключіть духову шафу від джерела живлення на декілька секунд, а потім знову включіть. В результаті таких дій сенсори автоматично налаштовуються, щоб знову реагувати на дотики.

НАЛАШТУВАННЯ ЧАСУ

- Щоб налаштувати час на електронному годиннику духової шафи, регулятор управління функціями та регулятор температури повинні бути у положенні .
- Після підключення духової шафи до джерела живлення на годиннику буде блимати значення 12:00.
- Натисніть  або , щоб налаштувати години, а потім хвилини. Ви почуєте подвійний звуковий сигнал, коли час буде налаштований.
- Якщо вам потрібно змінити налаштування годинника, натискайте  або , доки цифри не почнуть знову блимати. Натисніть  та виконайте описані вище кроки.




ПРИМІТКА

Годинник має нічний режим, світло на годиннику буде менш яскравим з 00:00 до 6:00.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У випадку зникнення живлення налаштування годинника будуть втрачені.

Якщо так станеться, поставте регулятор управління функціями та регулятор температури у положення .

На годиннику знову буде блимати значення 12:00, і ви зможете налаштувати час, як описано вище.

Якщо в момент зникнення живлення дверцята були заблоковані, символ блокування дверцят буде світитися, доки вони не будуть розблоковані.

Це може зайняти декілька хвилин, в залежності від температури всередині духової шафи. І протягом цього часу ви не зможете змінити налаштування годинника.

Після розблокування дверцят ви зможете налаштувати час, як описано вище.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ДУХОВОЇ ШАФИ

ФУНКЦІЇ ДУХОВОЇ ШАФИ


- Після налаштування годинника духовна шафа готова до використання. За допомогою регуляторів оберіть необхідну програму та налаштуйте температуру.





ІНФОРМАЦІЯ

У моделях з електронним управлінням температурою після активації регулятора температури показник температури буде відображатися на дисплеї.

Після виставлення необхідної температури на дисплеї знову відобразиться годинник.

Щоб знову подивитися температуру в процесі приготування, натисніть кнопку  та поверніть регулятор температури, якщо ви хочете її змінити.

- Ви помітите, що у процесі приготування світиться індикатор , який свідчить про те, що духовна шафа працює та передає температуру продуктам, що містяться в ній. Після досягнення необхідної температури цей індикатор згасне.
- Щоб вимкнути духову шафу, поставте регулятор у положення .











ІНФОРМАЦІЯ

Після запуску циклу приготування духовна шафа буде автоматично відображати загальний час роботи приладу.

ВИКОРИСТАННЯ ТАЙМЕРА ДУХОВОЇ ШАФИ


Програмування звукового сигналу

- Натискайте сенсорну кнопку  або , доки на дисплеї не з'явиться символ , що блимає, потім натисніть . На дисплеї відобразиться значення «00:00».
- Натискаючи сенсорну кнопку  або , оберіть необхідний вам проміжок часу, через який пролунає сигнал. Таймер пропищить два рази, підтверджуючи, що час був налаштований, та почнеться зворотній відлік часу. Символ  буде повільно блимати.
- Після завершення обраного проміжку часу пролунає звуковий сигнал, який триватиме 90 секунд, а символ  буде швидко блимати.



ПРИМІТКА

У разі використання функції Таймер духовна шафа не вимикається автоматично після звукового сигналу.

- Щоб відключити звуковий сигнал та таймер, натисніть будь-яку кнопку. Символ  згасне.




Якщо ви хочете змінити налаштування таймера в процесі зворотного відліку часу, повторіть описані вище кроки. Коли ви перейдете до управління таймером, з'явиться поточний час, що залишився, і ви зможете його змінити.










ПРИМІТКА





У разі використання функції Таймер на дисплеї постійно буде відображатися час, що залишився. Під час використання цієї функції неможливо побачити звичайний годинник або загальну тривалість часу приготування.

Налаштування Часу приготування

- Натискайте сенсорну кнопку  або , доки на дисплеї не з'явиться символ , що блимає,

потім натисніть . На дисплеї відобразиться значення «00:00».

- Натискаючи сенсорну кнопку  або , оберіть необхідний вам проміжок часу, через який пролунає сигнал. Таймер пропищить два рази, підтверджуючи, що час був налаштований, та почнеться зворотній відлік часу. Символ  буде повільно блимати.
- Оберіть функцію та необхідну температуру за допомогою регуляторів.
- Після завершення обраного часу приготування духовна шафа автоматично вимкнеться, пролунає сигнал та блиматиме символ .
- Щоб вимкнути звуковий сигнал та відключити символ , натисніть сенсорну кнопку . Духова шафа знову увімкнеться.
- Щоб вимкнути духову шафу, поставте регулятор у положення .








У будь-який момент ви можете змінити час приготування, що залишився, натискаючи сенсорні кнопки  або , доки символ  не почне швидко блимати. Натисніть , щоб змінити час.



ПРИМІТКА

У разі використання функції Таймер на дисплеї постійно буде відображатися час, що залишився. Під час використання цієї функції неможливо побачити звичайний годинник.

Налаштування Часу вимкнення духової шафи

- Натискайте сенсорну кнопку  або , доки на дисплеї не з'явиться символ , що блимає, потім натисніть . На дисплеї відобразиться значення поточного часу.
- Натискаючи сенсорну кнопку  або , оберіть необхідний вам проміжок часу, через який пролунає сигнал. Таймер пропищить два рази, підтверджуючи, що час був налаштований, та почнеться зворотній відлік часу. Символ  буде повільно блимати.
- Оберіть функцію та необхідну температуру за допомогою регуляторів.
- Після завершення обраного циклу

- приготування духово шафа автоматично вимкнеться, пролунає сигнал та швидко блиматиме символ $\rightarrow|$.
- Щоб вимкнути звуковий сигнал та відключити символ $\rightarrow|$, натисніть сенсорну кнопку $\rightarrow|$. Духова шафа знову увімкнеться.
 - Щоб вимкнути духову шафу, поставте регулятор у положення \circ .

У будь-який момент ви можете змінити час приготування, що залишився, натискаючи сенсорні кнопки \ominus або \oplus , доки символ $\rightarrow|$ не почне швидко блимати. Натисніть \oplus , щоб змінити час.

Налаштування Часу приготування та Часу вимкнення духової шафи

- Натискайте сенсорну кнопку \ominus або \oplus , доки на дисплеї не з'явиться символ $\rightarrow|$, що блимає, потім натисніть \oplus . На дисплеї відобразиться значення «00:00».
- Натискаючи сенсорну кнопку \ominus або \oplus , оберіть необхідний вам час приготування. Таймер пропищить два рази, підтверджуючи, що час був налаштований, на дисплеї відобразатиметься час, що залишився та символ $\rightarrow|$ буде повільно блимати.
- Натискайте сенсорну кнопку \ominus або \oplus , доки на дисплеї не з'явиться символ $\rightarrow|$, що блимає, потім натисніть \oplus . На дисплеї відобразиться очікуваний час завершення приготування.
- Натискаючи сенсорну кнопку \ominus або \oplus , оберіть необхідний вам час вимкнення духової шафи. Потім пролунає звуковий сигнал два рази та на дисплеї відобразиться поточний час.
- Оберіть функцію та необхідну температуру за допомогою регуляторів. Духова шафа буде відключена, а символи $\rightarrow|$ та $\rightarrow|$ будуть світитися. Тепер шафа запрограмована.
- Коли настане час початку приготування, духово шафа автоматично увімкнеться та працюватиме протягом налаштованого часу.
- В процесі приготування на дисплеї буде відобразитися час, що залишився, та повільно буде блимати символ $\rightarrow|$.
- Після завершення обраного часу приготування духово шафа автоматично

- вимкнеться, пролунає сигнал та швидко блиматиме символ $\rightarrow|$.
- Щоб вимкнути звуковий сигнал та відключити символ $\rightarrow|$, натисніть будь-яку сенсорну кнопку. Духова шафа знову увімкнеться.
 - Щоб вимкнути духову шафу, поставте регулятор у положення \circ .

У будь-який момент ви можете змінити час приготування, що залишився, натискаючи сенсорні кнопки \ominus або \oplus , доки символ $\rightarrow|$ не почне швидко блимати. Натисніть \oplus , щоб змінити час.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

БЛОКУВАННЯ СЕНСОРНИХ КНОПОК

Цю функцію можна активувати у будь-який час, використовуючи духову шафу.

Для активації функції натисніть та утримуйте деякий час сенсорну кнопку \oplus , доки не почуєте звуковий сигнал та на дисплеї не з'явиться символ $\rightarrow|$. Духова шафа заблокована.

Якщо духово шафа вимкнена, і ви активуєте функцію блокування, духово шафа не почне працювати навіть після обрання функції приготування.

Якщо ви активуєте цю функцію в процесі приготування страв, вона лише заблокує дисплей та сенсорні кнопки.

Щоб відмінити функцію блокування, натисніть та утримуйте декілька секунд кнопку \oplus , доки не почуєте звуковий сигнал.

БЛОКУВАННЯ ДВЕРЦЯТ ВРУЧНУ

Доступна лише в моделях з піролітичним очищенням.

Ця функція дозволяє заблокувати дверцята.



ВАЖЛИВО

Цю функцію можна обрати лише тоді, коли регулятор управління функціями стоїть у положенні \circ .

Після блокування дверцят ви можете почати процес приготування.

Щоб активувати/деактивувати блокування дверцят, виконайте наступні дії:

- Натискайте сенсорну кнопку \ominus або \oplus , доки на дисплеї не з'явиться символ $\rightarrow|$, що блимає.
Буде відобразитися поточний стан блокування дверцят: «On», якщо він активований, та «Off», якщо деактивований.
- Натисніть \oplus . Ви почуєте звуковий сигнал та блокування буде активоване, якщо відобразалося «Off», або деактивоване, якщо відобразалося «On».



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед блокуванням переконайтеся, що дверцята духової шафи належним чином закриті. Якщо вони не закриті, дверцята не заблокуються, та лунатиме звуковий сигнал.

Якщо таке станеться, вимкніть звуковий сигнал, натиснувши будь-яку кнопку на дисплеї, закрийте дверцята належним чином та заблокуйте їх знову, як описано вище.

- Після виконання активації/деактивації дверцят, на дисплеї буде відобразитися новий стан дверцят.
Якщо система блокування активна, на дисплеї буде постійно світитися символ $\rightarrow|$.



ВАЖЛИВО

Щоб розблокувати дверцята в процесі приготування, поверніть регулятор управління функціями у режим очікування та розблокуйте дверцята, як описано вище.

Після розблокування дверцят поверніть регулятор управління функціями у його попереднє положення для продовження приготування.

ФУНКЦІЯ ТЕКА HYDROCLEAN®

Ця функція полегшує очищення духової шафи від жиру та залишків їжі, які накопичилися на її стінках.

Для більш легкого очищення не допускайте накопичення бруду. Мийте духову шафу якомога частіше.

ПРОГРАМУВАННЯ ФУНКЦІЇ ТЕКА HYDROCLEAN®



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

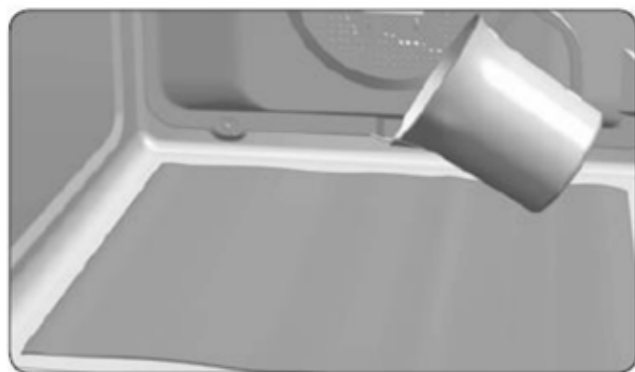
Не лийте воду у гарячу духову шафу, оскільки цим ви можете пошкодити емаль на поверхні.

Завжди запускайте цикл, коли духовна шафа холодна. Якщо духовна шафа буде занадто гаряча, це може негативно вплинути на результат очищення та навіть стати причиною її пошкодження.

Спочатку витягніть з духової шафи деко та усі аксесуари, у тому числі тримачі дека та телескопічні направляючі.

Щоб це зробити, дотримуйтесь інструкцій у посібнику зі встановлення та технічного обслуговування приладу, який іде у комплекті.

1. Коли духовка холодна, розкладіть на дні духової шафи ганчірку.





2. Обережно вилийте 200 мл води на дно духової шафи.




ІНФОРМАЦІЯ


Для кращого результату додайте чайну ложку м'якого мийного засобу у склянку води перед тим як виливати її на ганчірку.

3. Поставте регулятор у положення  .
4. Ви почуєте звуковий сигнал, який свідчить про те, що цикл Teка Hydroclean® почався. Символ  буде повільно блимати, а на дисплеї буде відображатися час, який залишився до завершення циклу.



ВАЖЛИВО


Тривалість цього циклу змінити неможливо. Щоб зупинити цикл до його завершення, поверніть регулятор управління функціями у положення  .


5. Після завершення циклу духовна шафа автоматично вимкнеться, пролунає звуковий сигнал та символ  буде швидко блимати.



ВАЖЛИВО

Не відкривайте духову шафу до завершення циклу Teка Hydroclean®. Цикл охолодження необхідний для того, щоб функція Hydroclean® працювала належним чином.

6. Щоб вимкнути звуковий сигнал, торкніться будь-якої кнопки на дисплеї та вимкніть символ  .

7. Поставте регулятор у положення  .
8. Тепер можна вологою ганчіркою прибрати з внутрішньої поверхні духової шафи усі сліди бруду та воду, яка залишилася.

Функція Hydroclean® працює при низькій температурі. Однак, тривалість циклу охолодження може різнитися в залежності від температури у приміщенні.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перш ніж торкатися внутрішньої поверхні духової шафи, переконайтеся, що вона достатньо холодна.

Якщо після використання функції Hydroclean® необхідне більш глибоке очищення, використовуйте для цього нейтральні мийні засоби та неабразивні мочалки.

ФУНКЦІЯ ПІРОЛІТИЧНОГО САМООЧИЩЕННЯ

Ця функція доступна лише у моделях з піролітичним очищенням HSB P.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед налаштуванням циклу піролітичного очищення уважно ознайомтеся з інформацією щодо техніки безпеки, яка міститься на початку Посібника зі встановлення та технічного обслуговування.

Ця функція дозволяє здійснити цикл піролітичного очищення під час якого накопичений всередині бруд проходить процес карбонізації під впливом високої температури.

Ми рекомендуємо запускати цикл піролітичного очищення через кожні 4-5 циклів експлуатації, використовуючи програму, яка максимально відповідає наявним плямам. Чим більше плям, тим довша програма очищення.

В процесі виконання піролітичного очищення світло всередині духової шафи не вмикається.

ПРОГРАМУВАННЯ ФУНКЦІЇ ПІРОЛІТИЧНОГО ОЧИЩЕННЯ



ВАЖЛИВО

Перед запуском піролітичного очищення необхідно витягнути з духової шафи усі аксесуари та посуд, у тому числі полицки та/або телескопічні направляючі. Щоб це зробити, дотримуйтесь інструкцій, описаних у посібнику з встановлення та технічного обслуговування, які йдуть у комплекті.








ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Всередині приладу прибери будь-які залишки їжі або сильні забруднення, оскільки під час піролізу вони можуть загорітися та спричинити займання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ


Перш ніж запускати функцію піролітичного очищення, переконайтеся, що дверцята духової шафи щільно закриті.

1. Поставте регулятор управління функціями у положення Піроліз  .
2. Через декілька секунд на дисплеї засвітиться символ  та напис «P2» (Піролітична програма 2).
3. Тепер, натискаючи кнопки  або  , ви можете обрати необхідну програму піролітичного очищення серед P1, P2 або P3:
P1: Легкий піроліз. Триває 1 годину.
P2: Стандартний піроліз. Триває 1 годину 30 хвилин.
P3: Інтенсивний піроліз. Триває 2 години.
4. Після обрання бажаної програми натисніть кнопку  . Дверцята автоматично будуть замкнені.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ




Якщо дверцята не зачинені належним чином, замок не спрацює, і пролунає звуковий сигнал. Якщо це станеться, вимкніть сигнал, натиснувши будь-яку кнопку годника, правильно зачиніть дверцята, поверніть регулятор управління функціями у положення (PIS) та знову оберіть піролітичну програму, як описано вище.

5. Одразу після блокування дверцят на дисплеї засвітиться символ  та висвітиться час, що залишився до завершення піролітичної програми.



ВАЖЛИВО


На цьому етапі духовна шафа вже запрограмована та працює цикл піролітичного очищення. В процесі роботи циклу неможливо обрати жодної з функцій таймера (окрім блокування кнопок для захисту від дітей). Не намагайтеся відчинити дверцята приладу, оскільки це може перервати процес очищення.

6. Після завершення циклу піролітичного очищення пролунає звуковий сигнал. Символ  буде блимати, а на дисплеї ви побачите цифри «0:00».
7. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть будь-яку кнопку таймера
8. Поверніть регулятор управління функціями у положення  .
9. Процес нагрівання духової шафи завершився. Однак, вона ще занадто гаряча та нею неможна користуватися. Триватиме процес охолодження, та символ  буде світитися, доки духовна шафа не охолоне.



ВАЖЛИВО

Після сильного нагрівання духової шафи тривалість процесу охолодження може бути різною в залежності від температури у приміщенні.

10. Коли духовна шафа достатньо охолоне, символ  згасне.
11. Відкрийте дверцята духової шафи та протріть її всередині вологою ганчіркою, щоб прибрати попіл, який залишився від процесу очищення. Труднодоступні місця в духовці потрібно очищати за допомогою неабразивної губки з неметалевим волокном.
12. Після завершення процесу очищення поставте на місця кріплення та аксесуари.
13. Тепер духовна шафа готова до використання.




ВАЖЛИВО

У разі виникнення будь-яких проблем з програмуванням або використанням цієї функції, зверніться до посібника зі встановлення та технічного обслуговування приладу, який іде у комплекті.

СКАСУВАННЯ ФУНКЦІЇ ПІРОЛІТИЧНОГО ОЧИЩЕННЯ

Піроліз – це автоматична функція і, відповідно, вона може бути активована лише через програму таймера. Щоб скасувати виконання піролітичного очищення, коли воно вже здійснюється, необхідно скинути налаштування духової шафи, виконавши наступні дії:

1. Поставте регулятор управління функціями у положення  . На дисплеї таймера буде відображатися наступне:



2. В залежності від температури всередині духової шафи, можливі два варіанти подальших подій:
 - a) Небезпечна внутрішня температура: У такому разі дверцята залишатимуться заблокованими, доки температура не опуститься до безпечного рівня.
 - b) Безпечна внутрішня температура: Якщо температура всередині приладу є безпечною, дверцята будуть негайно розблоковані.
3. Одразу після розблокування дверцят на дисплеї знову буде відображатися час.